

реализации программы формирование у студента основных качеств современной языковой личности вполне реально.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Волошинова Т.Ю., Ганапольская Е.В.** Об актуальности введения курса «Русский язык и культура речи» в техническом вузе и некоторых связанных с этим проблемах // Русский язык на рубеже тысячелетий: Материалы всерос. конф. 26-27 окт. 2001 г. В 3 т. – т.3.: Теория и практика преподавания русского языка: традиции и перспективы. – СПб.: фил.ф-т СПбГУ, 2001. – С.9-12.
2. **Давлетбаева Р.Г.** Методический подход к реконструкции языковой личности// Вестник Башкирского университета. –2009. –Т.14. –№3. –С. 991-993.
3. **Караулов Ю.Н.** Русская языковая личность и задачи её изучения // Язык и личность. М.: Наука,1989. – С.3-8.
4. **Конецкая В.П.** Социология коммуникации. М.: Международный университет бизнеса и управления, 1997. –С. 104-106.
5. **Кронгауз М.А.** Русский язык на грани нервного срыва. М.: Знак – Языки славянских культур, 2008. – 229 с.
6. **Хохлов А.В.** Кафедра русского языка на современном этапе // Труды СПбГТУ. – 2008. – № 508. –С. 127-132.

УДК 378.22:811.161.1”42:655.254.22

А.Д. Волошинова, Т.Ю. Волошинова

Санкт-Петербургский государственный
политехнический университет

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ КУРСА «ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА» ДЛЯ БАКАЛАВРОВ КНИЖНОГО ДЕЛА

Статья посвящена проблемам профессиональной направленности курса «Лингвистический анализ художественного текста» для бакалавров направления «Издательское дело». Представлен обзор подходов к лингвистическому анализу текста как методу исследования; рассматривается место лингвистического анализа в профессиональной деятельности редактора. Подтверждена гипотеза о возможности использования лингвистического анализа для определения читательского адреса издания, что позволит повысить профессиональную мотивацию студентов в ходе изучения дисциплины.

Ключевые слова: лингвистический анализ текста, бакалавры книжного дела, профессиональная направленность обучения, читательский адрес издания.

Курс «Лингвистический анализ художественного текста» входит в учебный план подготовки бакалавров книжного дела как неотъемлемая составная часть лингвистических и филологических компетенций будущих редакторов. Проблемой при изучении курса часто оказывается определение места лингвистического анализа в профессиональной деятельности редактора, поскольку отсутствие практической ориентации может снизить мотивацию обучающихся. Для того чтобы обучение данной дисциплине приобрело более ярко выраженную профессионально ориентированную

направленность, следует связать дисциплину с основными категориями издательского дела и редактирования.

Читательский адрес — одно из важнейших понятий издательского дела. С необходимостью установления читательского адреса сталкиваются и специалисты-практики, создающие концепции изданий и разрабатывающие редакционно-издательскую политику, и теоретики, обосновывающие фундаментальные категории теории редакторской подготовки. Определение читательского адреса издания обычно происходит или эмпирически, на основе редакторского и редакционного опыта, или статистически — на основе редакторского и социологического анализа.

На практике вышеуказанные методы не всегда дают достаточную точность в определении читательского адреса, что подтверждается наблюдением за ассортиментом книжных магазинов и динамикой продаж отдельных изданий, а также редакторским анализом книжной продукции.

Поскольку книга обладает двойной природой, логично предположить, что определение читательского адреса может строиться не только на книговедческих характеристиках самого издания, но и на природе издаваемого текста. Известно, что, будучи объектом изучения многих наук, текст, прежде всего, изучается в рамках филологии, в частности — лингвистики. Исходя из этого, можно выдвинуть гипотезу о том, что лингвистический анализ текста может быть достаточно эффективным методом определения читательского адреса. Доказательство этой гипотезы позволит наглядно продемонстрировать студентам, что сформированные в ходе усвоения курса «Лингвистический анализ художественного текста» компетенции окажутся востребованными непосредственно в редакционно-издательской практике.

Лингвистический (филологический) анализ текста как особая дисциплина начал формироваться во второй половине XX века; впрочем, попытки анализа поэтического текста начали производиться гораздо раньше: в 1914 году образуется общество по изучению поэтического языка [5:22], что ознаменовало начало активного исследования поэтических текстов. Источниками для его становления являлись античные риторика (ситуативно обусловленные типы речи), опыты целостного филологического анализа литературных произведений, теория языка художественной литературы, учение о сложном синтаксическом целом, традиционная стилистика, теория актуального членения, теория деривации, достижения семантического синтаксиса [2:12].

На настоящий момент однозначного подхода к лингвистическому анализу текста нет.

Так, согласно Л.А. Новикову, «термину лингвистический анализ текста придается широкое значение: к компетенции лингвистики отнесено изучение эстетической функции языка как первоэлемента литературы, а также рассмотрение композиционной структуры художественных произведений» [9:11]. Таким образом, приоритетной областью анализа является все литературное произведение в целом.

В то же время, согласно Н.М. Шанскому, «лингвистический анализ художественного текста абсолютно необходим потому, что язык любого литературного произведения ... является многоплановым и разнослойным, в силу чего содержит в своем составе такие «речевые инкрустации», без знания которых либо просто непонятно, о чем говорится, либо складывается искаженная картина образного характера слов и выражений, художественной ценности и новизны используемых языковых фактов, их отношения к современной литературной норме» [12:7]. То есть основным объектом анализа становятся отдельные языковые элементы, а не все произведение в целом.

В некоторых случаях основным понятием признается филологический анализ текста, который является обобщением входящих в него лингвистического, лингвостилистического и литературоведческого анализа, где лингвистический анализ предполагает комментирование различных единиц, составляющих текст, лингвостилистический — изучение выражения образного строя в художественной речевой системе произведения, литературоведческий — рассмотрение идейно-эстетического содержания текста [8:22].

Отдельно стоит оговорить существование так называемого психолингвистического анализа текста, который не может в полной мере рассматриваться как форма лингвистического анализа, так как они обладают несовпадающими объектами исследования: для лингвистического анализа это текст (большой уклон в лингвистику), для лингвопсихологического — восприятие и понимание этого текста (большой уклон в психологию). Так, основными областями приложения психолингвистики и психолингвистических методов считаются публичные выступления, компенсация речевых дефектов и минимализация двусмысленности в научных (а также официально-деловых) текстах [11:387]; то есть они предназначены в первую очередь для обработки текста под вполне определенные и однозначные цели, в то время как лингвистические методы предполагают множественность областей применения.

Достаточно подробный обзор выделяемых методов работы с текстом приводит в своей книге Н.С. Болотнова. Она рассматривает как общенаучные методы, так и их частные формы, применяющиеся в филологии: трансформационный, структурный и семиотический методы, дистрибутивный, контекстологический, компонентный, композиционный и концептуальный анализы [4:445]. Единый метод анализа автором не предлагается, что, однако не мешает нам ориентироваться на предложенные методы как на одну из возможных классификаций.

Стоит отметить, что вне зависимости от трактовки содержания понятия «лингвистический анализ» различными специалистами, он может использоваться с несколькими подходами. Выделяют лингвоцентрический, текстоцентрический, антропоцентрический и когнитивный подходы. Лингвоцентрический подход предполагает изучение функционирования языковых единиц и категорий в условиях художественного текста; в текстоцентрическом подходе текст рассматривается как целостный

завершенный объект исследований; антропоцентрический подход уделяет основное внимание интерпретации текста в аспекте его порождения и понимания; когнитивный подход предусматривает изучение концептов, содержащихся в тексте [1:25].

Таким образом, мы можем говорить о том, что виды лингвистического анализа выделяются в зависимости от объекта исследования: отдельные элементы текста, текст целиком, идеи и эстетика текста. Предмет исследования определяет подходы к лингвистическому анализу: лингвоцентрическому соответствуют языковые единицы, текстоцентрическому — сам текст, антропоцентрическому — создание и восприятие произведения и когнитивному — концепты текста.

Наличие определенных социальных функций, заложенных в текст автором еще на этапе его создания, позволяет говорить о потенциальной возможности применения лингвистического анализа текста для определения его читательского адреса. Можно выделить два пути применения данного метода: непосредственный и опосредованный. В первом случае требуется установить связи между языковыми элементами и читательскими предпочтениями; реализация подобных соотношений невозможна без создания базы данных, содержащей в себе возможные комбинации языковых единиц и относящихся к ним читательских адресов. Подобный проект крайне сложен для исполнения и потребует значительных материальных вложений.

Второй путь предполагает использование текстов с уже определенным читательским адресом в качестве эталона для определения читательского адреса текста, который еще не прошел читательской оценки. Можно предположить, что подобным образом можно не только выделять читательский адрес для еще неизданных произведений, но и уточнять его для произведений, уже известных широкой публике (например, при переиздании или разработке принципиально новой концепции издания).

Решение стоящей перед нами задачи требует выявления в тексте так называемого «имплицитного читателя» по литературоведческой терминологии. Н.Д. Тамарченко предлагает рассматривать три точки зрения на имплицитного читателя. Первая точка зрения заключается в определении имплицитного читателя как «идеального читателя» по Ю.М. Лотману [7] и Б.О. Корману [6]. Вторая точка зрения опирается на концепцию читателя-сотворца М.М. Бахтина [3]. И, наконец, третья точка зрения связана с постструктуралистскими теориями, в которых читатель заменяет творца [10:238], однако поскольку она в силу своей специфики может быть применена только к ограниченному кругу текстов, применять ее в нашем анализе мы не будем.

Традиционный подход к анализу текстов предполагает исследование только одного текста. В условиях, когда основной целью ставится изучение общих закономерностей функционирования текстов, такой подход не может считаться оптимальным. Предлагаемая нами методика предполагает анализ совокупности нескольких текстов.

Таким образом, для проведения анализа группы текста нам требуется провести поаспектный анализ каждого текста, а затем сопоставить каждый из

полученных результатов с результатами анализа того же типа внутри группы. Подобное сопоставление позволит выделить общие для всех текстов элементы и определить ключевые параметры для дальнейшего сравнения с другой группой.

Следующим этапом анализа является соотнесение результатов, полученных для каждой группы, между собой. Можно утверждать, что межгрупповые совпадения будут носить нерегулярный характер, поэтому подобная последовательность анализа позволит минимизировать случайные корреляции между группами.

Результаты, полученные в результате сопоставления двух групп текстов, определяют ключевые параметры для каждой из анализируемых групп, а также позволяют определять несвойственные для каждого из данных читательских адресов элементы.

Эффективность разработанной нами технологии определения читательского адреса была подтверждена путем выявления читательского адреса произведения П.Бормора «Игры демиургов», причем данные лингвистического анализа совпали с имеющимся статистическим материалом, позволили уточнить читательский адрес книги и дать некоторые рекомендации по подготовке издания анализируемого произведения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Бабенко Л.Г.** Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа.— М.: Академический проспект; Екатеринбург: Деловая книга, 2004 .— 464 с.
2. **Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В.** Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика.— М.: Флинта: Наука, 2004 .— 496 с.
3. **Бахтин М.М.** Проблема речевых жанров // Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук.— СПб.: Азбука, 2000 .— С. 249–298
4. **Болотнова Н.С.** Филологический анализ текста.— М.: Флинта: Наука, 2009 .— 520 с.
5. **Казарин Ю.В.** Филологический анализ поэтического текста.— М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2004 .— 432 с.
6. **Корман Б.О.** Избранные труды по теории и истории литературы / Предисл. и составл. В.И. Чулкова.— Ижевск: изд-во Удм. ун-та, 1992 .— 236 с.
7. **Лотман Ю.М.** Об искусстве.— СПб.: Искусство-СПб, 1998. — 288 с.
8. **Николина Н.А.** Филологический анализ текста.— М.: Издательский центр «Академия», 2003 .— 256 с.
9. **Новиков Л.А.** Художественный анализ текста и его анализ.— М.: Рус.яз., 1988 .— 300 с.
10. **Тамарченко Н.Д.** Автор // Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий.— М.: Издательство Кулагиной; Intrada, 2008 .— С.11–14.
11. **Ушакова Т.Н.** Психология речи и языка. Психолингвистика // Психология XXI века / под ред. В.Н. Дружинина.— М., 2003 .— С. 353–396.
12. **Шанский Н.М.** Лингвистический анализ художественного текста.— Л.: Просвещение, 1990 .— 415 с.